

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

2 JUIN 1954.

PROPOSITION DE LOI modifiant la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

En 1949, sous le n° 91, nous avons déposé une proposition de loi tendant à autoriser la détention de boissons spiritueuses dans les appartements privés du débitant de boissons à consommer sur place.

Étant donné en effet les divergences de vue concernant la réforme d'ensemble de la loi sur l'alcool, nous nous étions arrêté à cette considération qu'une forte majorité des membres de la Chambre des Représentants était d'accord de supprimer l'interdiction de détention d'alcool dans les appartements privés du débitant de boissons à consommer sur place. Les propositions ou projets prévoyant un adoucissement de la loi sur l'alcool supprimaient évidemment cette interdiction; mais les mêmes tendances se trouvaient dans les propositions qui furent déposées pour rendre plus sévère la législation relative à la consommation d'alcool.

Les travaux de la Commission de la Justice de la Chambre firent apparaître que la proposition que nous avons faite, ne pouvait pas être acceptée intégralement et qu'il convenait de limiter la quantité d'alcool que les débiteurs de boissons à consommer sur place pourraient détenir dans leurs appartements privés.

D'autre part, il apparut que la détention ne pouvait être tolérée, — à peine d'énervement la loi — que dans les pièces de l'habitation qui ne sont pas joignantes aux locaux où sont admis les consommateurs.

Le cheminement de la proposition dans la procédure parlementaire aboutit ainsi, — après un nouveau dépôt sous le n° 83 le 5 juillet 1950, puis la suggestion d'un texte remanié sous le n° 319 du 25 mars 1952, — à un texte adopté par la Commission de la Justice et annexé au rapport de l'honorable M. De Peuter, n° 128, du 21 janvier 1953.

(A)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BLUITENGEWONE ZITTING 1954.

2 JUNI 1954.

WETSVOORSTEL tot wijziging van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

In 1949 hadden we, onder n° 91, een wetsvoorstel ingediend dat er toe strekte de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken te machtigen sterke dranken voorhanden te hebben in hun private vertrekken.

Inderdaad, wegens de meningsverschillen omtrent de volledige hervorming van het regime van de alcohol, zijn we tot de slotsom gekomen, dat een grote meerderheid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers akkoord was om een einde te maken aan het verbod alcohol voorhanden te hebben in de private vertrekken van de slijter van ter plaatse te verbruiken dranken. De wetsvoorstellen en -ontwerpen waarbij een mildering van de alcoholwet beoogd werd, behelsden natuurlijk de opheffing van dit verbod; dezelfde strekking bestaat evenwel in de voorstellen die ingediend werden met het doel de wetgeving op het alcoholverbruik strenger te maken.

Uit de werkzaamheden van de Kamercommissie voor de Justitie is gebleken dat het door ons ingediend voorstel niet integraal kon aanvaard worden, en dat de hoeveelheid alcohol, die in de private vertrekken van de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken zou mogen voorhanden zijn, diende beperkt.

Daarenboven bleek, dat het voorhanden zijn van alcohol slechts aanvaardbaar kon zijn — op gevaar af de wet te ontzenuwen — in de vertrekken van de woning die niet gelegen zijn naast de voor de verbruikers toegankelijke lokalen.

Na verloop van de parlementaire procedure, leidde het voorstel ten slotte — nadat het, op 5 Juli 1950, onder n° 83, opnieuw ingediend werd en vervolgens een gewijzigde tekst onder n° 319, van 25 Maart 1952, gesuggereerd werd — tot een tekst, die door de Commissie voor de Justitie aangenomen en bij het verslag van de achtbare heer De Peuter, n° 128 van 21 Januari 1953, gevoegd werd.

Ce texte permet, aux débitants de boissons à consommer sur place, la détention de boissons spiritueuses, dans les pièces de l'habitation qui ne joignent pas les locaux où sont admis les consommateurs. De plus, la quantité d'alcool pouvant être détenue est limitée à $\frac{3}{4}$ de litre.

Ainsi, les débitants de boissons à consommer sur place pourront avoir chez eux, comme tout citoyen, une quantité d'alcool correspondant à la consommation ménagère, savoir une bouteille ordinaire de $\frac{3}{4}$ de litre.

Cette modification législative aboutira simplement à reconnaître une situation de fait qui est générale. En effet, il est certain que presque tous les commerçants, visés par la présente proposition, même s'ils ne débitent pas en infraction à la loi, détiennent, dans leurs appartements privés, et pour leur consommation personnelle, une quantité modérée d'alcool. Il est souhaitable de légaliser cette situation.

Mais pour éviter que les contrôles ne deviennent impossibles, il est légitime de limiter la quantité d'alcool que le débitant de boissons à consommer sur place pourra détenir. S'il était autorisé à détenir pour sa consommation personnelle des quantités importantes d'alcool, une perquisition dans ses appartements privés n'aurait plus aucun sens; la constatation indirecte du délit de débit de boissons spiritueuses deviendrait impossible.

Au contraire, le débitant de boissons sera trouvé en infraction dans le système que nous avons proposé, du moment qu'il détient un certain assortiment de boissons spiritueuses. La réussite des perquisitions restera donc la même que sous le régime de l'ancienne loi.

Tel est l'objet de l'article 2 de la présente proposition de loi, qui est l'aboutissement de notre proposition originaire.

*
**

Au contraire, dans l'article premier de la présente proposition qui reprend le résultat des travaux de la Commission de la Justice de la Chambre, nous proposons de modifier la législation concernant la vente d'alcool par les marchands de boissons spiritueuses.

Jusqu'ici, les ventes ou livraisons doivent comporter au moins 2 litres.

Mais cette prescription n'est pas observée et le contrôle est impossible, car on ne peut imposer l'utilisation exclusive de flacons de 2 litres.

Pour empêcher les négociants en liqueurs de vendre de l'alcool par quantités trop réduites, il faut fixer le minimum à la contenance des bouteilles courantes. Dès qu'on interdit la détention par les marchands de liqueurs de flacons d'une contenance inférieure à la quantité dont la vente est permise, le contrôle devient fort aisé.

Encore faut-il trouver la quantité minimum qu'il convient d'imposer.

Les travaux de la Commission de la Justice avaient abouti à fixer le minimum de $\frac{3}{4}$ de litre. C'est le texte proposé, dans le document n° 128 du 21 janvier 1953, constituant le rapport de l'honorable M. De Peuter.

Mais le Gouvernement par l'organe du Ministre de la Justice déposa, le 12 mars 1953, sous le n° 255, un amendement abaissant la quantité minimum à 60 cl.

Quant au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, il fit remarquer que cette proposition serait catastrophique pour le commerce des boissons spiritueuses. « Il n'y aurait d'autre solution, écrivait-il le 13 mars 1953 au Ministre de la Justice, que de présenter

Op grond van deze tekst mogen de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken sterke dranken voorhanden hebben in die vertrekken van hun woning, die niet palen aan de lokalen waarin de verbruikers toegelaten worden. Verder is de hoeveelheid alcohol, die zij voorhanden mogen hebben, beperkt tot $\frac{3}{4}$ liter.

De slijters van ter plaatse te verbruiken dranken zullen dus, evenals ieder burger, een hoeveelheid alcohol bij zich mogen hebben, die overeenstemt met het huishoudelijk verbruik, d.i. een gewone fles van $\frac{3}{4}$ liter.

Deze wijziging in de wet zal eenvoudig neerkomen op het erkennen van een algemene feitelijke toestand. Het staat immers vast dat nagenoeg alle bij dit voorstel bedoelde handelaars, zelfs indien zij niet met overtreding van de wet slijten, in hun private vertrekken en voor hun persoonlijk verbruik een matige hoeveelheid alcohol houden. Die toestand zou best wettelijk worden gemaakt.

Om echter te vermijden dat controle onmogelijk wordt is het wettig verantwoord de hoeveelheid alcohol, die de slijter van ter plaatse te verbruiken dranken mag voorhanden hebben, te beperken. Indien het hem veroorloofd was voor zijn persoonlijk verbruik aanzienlijke hoeveelheden alcohol voorhanden te hebben, dan zou huiszoeking in zijn private vertrekken geen zin meer hebben; het onrechtstreeks vaststellen van het misdrijf, bestaande in het slijten van sterke dranken, zou onmogelijk worden.

Daartegenover zal de drankslijter, in het door ons voorgestelde systeem, op misdrijf worden betrapt, wanneer hij een bepaald stel sterke dranken voorhanden heeft. Het welslagen van de huiszoekingen zal dus hetzelfde blijven als onder de gelding van de vroegere wet.

Dat wordt beoogd door artikel 2 van dit wetsvoorstel, dat het resultaat van ons oorspronkelijk voorstel is.

*
**

In het eerste artikel van dit voorstel, waarin het resultaat der werkzaamheden van de Kamercommissie voor de Justitie wordt overgenomen, stellen wij integendeel voor, de wetgeving betreffende het verkopen van alcohol door de handelaars in sterke dranken te wijzigen.

Tot dusver moet elke verkoop of levering ten minste 2 liter bedragen.

Doch dit voorschrift wordt niet nageleefd, en het is onmogelijk een afdoende controle uit te oefenen, aangezien het niet opgaat het gebruik van andere dan twee-literflessen te verbieden.

Om de likeurhandelaars te beletten alcohol in te kleine hoeveelheden te verkopen, moet als minimum de inhoud van de gebruikelijke flessen worden genomen. Wanneer aan de likeurhandelaars verbod kan worden opgelegd, flessen in voorraad te hebben waarvan de inhoud minder bedraagt dan het voor verkoop toegelaten minimum, wordt het zeer gemakkelijk een doelmatige controle uit te oefenen.

Het komt er echter op aan te weten, welke hoeveelheid best geschikt is om als minimum te worden opgelegd.

Als resultaat van haar werkzaamheden had de Commissie voor de Justitie het minimum op $\frac{3}{4}$ liter vastgesteld. Die hoeveelheid wordt dan ook voorgesteld in het verslag, van de heer De Peuter, Stuk n° 128 van 21 Januari 1953.

De Regering diende echter op 12 Maart 1953, door bemiddeling van de Minister van Justitie, onder n° 255, een amendement in, waarbij de minimum-hoeveelheid tot 60 cl. werd verlaagd.

Van zijn kant, merkte de Minister van Economische Zaken en Middenstand op, dat dit voorstel een ramp zou betekenen voor de handel in alcoholhoudende dranken. Op 13 Maart 1953 schreef hij aan de Minister van Justitie: « Er bestaat geen andere oplossing dan een nieuw amen-

un nouvel amendement, visant à remplacer dans l'amendement actuel du Gouvernement, les mots « 60 cl. » par « $\frac{1}{4}$ de litre ». »

Le Gouvernement ne prit pas de décision, mais le 18 novembre 1953, sous le n° 24, nous avons déposé un amendement portant ce minimum de « au moins $\frac{1}{4}$ de litre ».

Les bouteilles de 1 litre, $\frac{3}{4}$ de litre, $\frac{1}{2}$ litre, 37 cl. $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{4}$ de litre, sont utilisées par le commerce normal des liqueurs. Il n'y a pas lieu d'en interdire l'usage; elles correspondent au désir de la clientèle pour consommation à domicile.

Par contre, les bouteilles de capacité inférieure à $\frac{1}{4}$ de litre sont utilisées pour débiter de l'alcool que, le plus souvent, les acheteurs consomment sur place, ou à proximité des établissements de vente. Ces petits flacons inférieurs à $\frac{1}{4}$ de litre servent donc en réalité le débit d'alcool en détail auquel il y a lieu de s'opposer, pour des raisons de santé et de moralité publiques.

En interdisant l'utilisation de flacons de moins de $\frac{1}{4}$ de litre, la loi trouvera aisément son application, tandis que la loi actuelle imposant les 2 litres, ou les propositions qui suggèrent $\frac{3}{4}$ de litre, 60 cl. ou toute autre capacité, ne pourraient être appliquées en fait, parce qu'il serait impossible d'exiger la disparition des flacons de contenance moindre, qui font partie du commerce normal et traditionnel.

Or, il est souhaitable que nous ayons une loi dont on peut imposer le respect.

**

Par ses amendements n°s 186 du 12 février 1953 et 630 du 13 juillet 1953, le Gouvernement proposa l'adoption d'un article 3 donnant, aux commerçants qui détiennent des bouteilles d'une contenance inférieure à la quantité autorisée, un délai d'un an pour l'application de la loi.

Information prise, il apparaît que la vitesse d'écoulement relativement lente de certains débitants de liqueurs justifie de porter le délai à 18 mois. C'est ce que nous avons fait dans notre amendement n° 24 du 18 novembre 1953.

Comme il s'agit d'une réforme assez importante dans la pratique commerciale, le délai de 18 mois ne paraît pas exagéré. Il est préférable d'ailleurs qu'il soit suffisamment long pour que la loi puisse être appliquée sans récrimination justifiée, à l'expiration du délai.

dement in te dienen, dat er toe strekt in het huidige Regeringsamendement de woorden « 60 cl. » te vervangen door « $\frac{1}{4}$ liter ». »

De Regering nam geen beslissing, doch op 18 November 1953 dienden wij, onder n° 24, een amendement in, waarbij dit minimum werd vastgesteld op « ten minste $\frac{1}{4}$ liter ».

De flessen van 1 liter, $\frac{3}{4}$ liter, $\frac{1}{2}$ liter, 37 $\frac{1}{2}$ cl. en $\frac{1}{4}$ liter worden in de normale likeurhandel gebruikt. Er bestaat geen reden om het gebruik er van te verbieden; zij beantwoorden aan de voorkeur van de cliënteel, voor verbruik ten huize.

Daarentegen worden de flessen met een inhoud van minder dan $\frac{1}{4}$ liter gebruikt om alcohol te slijten die de kopers meestal ter plaats of in de nabijheid van de verkooppunten verbruiken. Die flesjes van minder dan $\frac{1}{4}$ liter dienen dus eigenlijk voor het slijten van alcohol in kleine hoeveelheden, waartegen wij ons moeten verzetten om redenen van openbare gezondheid en zedelijkheid.

Door het gebruik van flessen van minder dan $\frac{1}{4}$ liter te verbieden, zal de wet gemakkelijk kunnen toegepast worden, terwijl de huidige wet, waarbij 2 liter wordt vastgesteld, of de voorstellen waarin $\frac{3}{4}$ liter, 60 cl. of enige andere inhoudsmaat wordt voorgesteld, in de praktijk niet zouden kunnen toegepast worden, omdat het onmogelijk zou zijn te eisen dat de flessen met een geringere inhoud, die deel uitmaken van de normale en traditionele handel, zouden verdwijnen.

Welnu, het is wenselijk dat wij over een wet beschikken die men kan doen naleven.

**

In haar amendementen n°s 186 van 12 Februari 1953 en 630 van 13 Juli 1953, stelde de Regering een artikel 3 voor, waarbij aan de handelaars, die flessen met een inhoudsmaat beneden de toegelaten hoeveelheid voorhanden hebben, een termijn van één jaar voor de toepassing van de wet wordt verleend.

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt, dat een verlenging van de termijn tot 18 maanden verantwoord is, wegens de vrij trage afzet van sommige slijters van likeuren. Wij hebben dat gedaan in ons amendement n° 24 van 18 November 1953.

Daar het een vrij belangrijke hervorming in het handelsleven betreft, schijnt de termijn van 18 maanden niet overdreven. Het is trouwens beter dat hij lang genoeg is, opdat de wet, na het verstrijken van de termijn, zonder gewettigde klachten zou kunnen worden toegepast.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Le § 2 de l'article premier de la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les commerçants autres que les débitants de boissons à consommer sur place, sont seuls autorisés à vendre ou à offrir des boissons spiritueuses à consommer en dehors de leurs établissements, et pour autant que chaque vente ou livraison comporte au moins $\frac{1}{4}$ de litre.

» Il leur est interdit de détenir, de vendre, d'exposer en vente ou d'offrir des boissons spiritueuses dans des conditionnements d'une capacité utile inférieure à $\frac{1}{4}$ de litre. »

Art. 2.

L'article 2 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les débitants de boissons à consommer sur place ne peuvent détenir aucune quantité de boissons spiritueuses, tant dans les locaux où sont admis les consommateurs que dans les autres parties de l'établissement et même dans l'habitation y attenante.

» Ils peuvent toutefois, pour autant que la quantité ne dépasse pas 1 litre, en détenir, uniquement pour leur consommation personnelle et celle de leur ménage, dans les pièces destinées à l'habitation qui ne sont pas en communication directe avec les parties de l'établissement où sont admis les consommateurs. »

Art. 3.

L'interdiction portée par l'alinéa 2 du § 2 de l'article premier, n'entre en vigueur que 18 mois après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Paragraaf 2 van het eerste artikel der wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Alleen de handelaars, met uitzondering van de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken, zijn gemachtigd tot verkoop of aanbieding van buiten hun inrichting te verbruiken sterke dranken, voor zover elke verkoop of levering ten minste $\frac{1}{4}$ liter bedraagt.

» Het is hun verboden sterke dranken in inhoudsmaten van minder dan $\frac{1}{4}$ liter voorhanden te hebben, te verkopen, te koop te stellen of aan te bieden. »

Art. 2.

Artikel 2 derzelfde wet vervangen door volgende tekst :

« De slijters van ter plaatse te verbruiken dranken mogen generlei sterke dranken voorhanden hebben, zowel in de lokalen waarin de verbruikers toegelaten worden, als in de andere gedeelten van de inrichting en zelfs in de aanpalende woning.

» Zij mogen er echter, voor zover de hoeveelheid niet meer dan 1 liter bedraagt, alleen voor hun persoonlijk verbruik en dat van hun gezin voorhanden hebben, in de tot woning dienende vertrekken die niet rechtstreeks in verbinding staan met de gedeelten van de inrichting waarin de verbruikers worden toegelaten. »

Art. 3.

Het in het tweede lid van § 2 van het eerste artikel vermelde verbod treedt slechts 18 maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* in werking.

E. CHARPENTIER.
R. DIEUDONNÉ.
M. VIOLON.
C. HÉGER.
J. DISCRY.
M. JAMINET